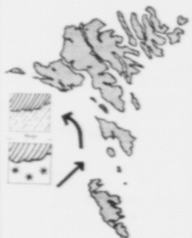


veðrið

Djúpa lágtrýstið, sum liggir hefur yvir Íslandi, er ávegis í landsynning og grynast spakuliga. Kuldið luftræk verður móti Føroyum av suðri og útsynningi. Lágtrýstið, eystan fyri Írland rekur norður móti Íslandi og dýpst munandi og ávirkar veðrið á okkara leiðum næstu dagarnar.

Mikudagin



Skríð ella stormur, 18-23 m/s, kanska 25 m/s, av suðri og landsynningi, ádrigið, regn og vánaligt sýni. Hitin millum 5 og 8 stig. Út á seinnapartin stökkur hann vestur um til útsynning, framvegis ádrigið, men kaldari og kava- ella vátsættlingur, annars frægari sýni.

Hósdagin

Hvassur vindur upp í skríð, 15-20 m/s, av útsynningi, lutvist ádrigið, kavaelgur, annars toluft sýni. Út á dagin minkandi til millum frískt lot og hvassan vind, 10-15 m/s, av landsynningi, lutvist ádrigið, minni avfall og betri sýni. Hitin millum 1 og 4 stig.

Fríggjadagin

Frískt lot upp í hvassan vind, 10-15 m/s, av landsynningi og eystri, einamest ádrigið, regn ella vátsættlingur í skiftum, annars toluft ella gott sýni. Tað verður nakað lýggjari, millum 3 og 6 stig.

Leygardagin & sunnudagin

Frískt lot upp í hvassan vind, 10-15 m/s, av landsynningi og eystri, lutvist ádrigið, okkurt regnæði, annars gott sýni. Minni vindur sum fráðúr. Hitin millum 4 og 7 stig.

Føroysk bókaútgáva 1994

Í 1994 komu 129 (104)* bókur út á føroyskum máli – 62 (56) upprunaverk og 67 (48) týðingar.

* Tölur í () eru tey samsvarandi fyr 1993.

Samlaða talið av bókum á føroyskum, síðani tann fyrsta bókini kom út í 1822, er nú komið upp á 3.180 bókur.

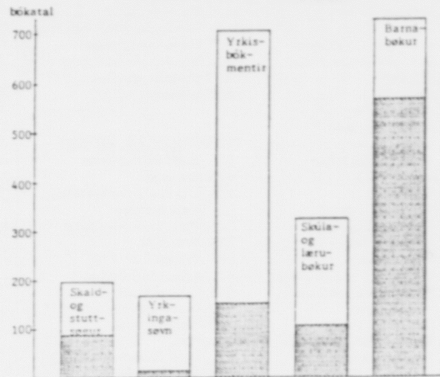
Bókaútgávan í 1994 kann bólkast soleiðis: Fagurbókmentir 15 (11) Yrkisbókmentir: 39 (34) Skúla- og lærubókur: 35 (23) Barna- og ungdómsbókur 40 (36)

Samlaði kostnaðurin fyri hesar 129 bókurnar er um 12.500 kr. og síðurnar eru í alt um 15.200.

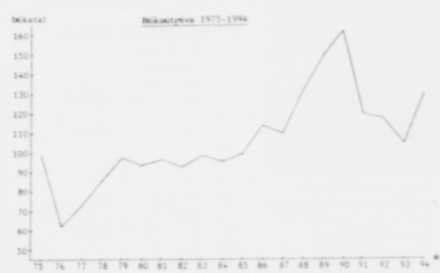
Umframt hesar 129 bókurnar var í 1994 eisini útgivið annað tulfar, so sum bókur á øðrum málum um føroysk viðurskifti, árbókur, jólabókur, skemtirit og álmanakkar.

Stóðugt fleiri og fleiri av bókunum verða nú prentaðar í Føroyum. Í 1994 vóru 64,3% av øllum bókunum prentað í Føroyum. Samsvarandi tal fyr 1991 var 30%.

Flestu bókurnar verða út-



Øll hæddin vísir, hvussu nógvast bókur vóru givnar út í tíðarskeiðnum. Stríkaða hæddin vísir, hvussu stórar partur var týðingar.



givnar í tíðarskeiðnum frá oktober til jóla. Nevast kann, at bara í november-desember í fjór vóru 44 av bókunum útgivnar.

Týðingar úr føroyskum

4 bókur vórðu týddar úr føroyskum og útgivnar á øðrum málum í 1994 – 2 til danskt, 1 til islenskt og 1 til norskt. Bókurnar vóru: En vandhistorie og andre færøske fortællinger. Kirsten Brix týddi til danskt.

Joanes Nielsen: Kirkerne på havets bund. Ebba Hentze týddi til danskt.

Jógván Isaksen: Ljuf er summarnótt í Færeyjum. Ásgeir Ásgeirsson týddi til islenskt.

Hjördis Eide: Kokebok for Norden. Vegetarmat for alle. Útgivin á norsktum.

Tíðarskeið	Útgávur á føroyskum	Títtlar í hefti um 415	Fólkatalið í Føroyum
1822-1899 (78 ár)	22 bókur	0,28	6.200-15.000
1900-1919 (20 -)	197 -	4,90	15.000-28.000
1920-1939 (20 -)	124 -	12,40	28.000-31.800
1940-1959 (20 -)	173 -	17,30	31.800-34.600
1960-1969 (10 -)	274 -	27,40	34.600-38.600
1970-1979 (10 -)	486 -	48,60	38.600-43.200
1980-1989 (10 -)	1.074 -	107,00	43.200-47.834
1990-1994 (5 -)	630 -	126,00	47.834-53.700 (m.i.)
1822-1994 (173 ár)	3.180 bókur		

Sethúsafelagið:

Fakfeløgini mugu stuðla

Nú má trýst leggjast á myndugleikar og peningastovnar fyri at finna onkra loysn, áðrenn øll missa húsini og rýma, halda tey í Sethúsafelagnum

Mánakvöldið hevði Sethúsafelagið fund í Havn, og tsað varð sum vant um, hvussu til stendur hjá fólki at gjalda húsini.

Bara nøkur fá fólk møttu á fundinum.

Men tey, sum vóru har, tosaðu um, at nú má okkurt henda, tí fleiri hundrad hús eru higartil seld á tvingiselsølu, og nøkur hundrad aftat fara í ár.

Súsanna Dam, formaður í Sethúsafelagnum, sær tað kortini sum eitt framstíg, at fólk nú tosa betur at siga tað, tá ikki ikki megna at gjalda longur. Tað er ikki skomm, tá so nógv onnur eru í somu støðu, og tey sjálv eru ósek

í, at tey eru komin soleiðis fyr.

Hetta varð eisini tosað um á fundinum.

Tað hevur verið frammi, hvussu torført tað er í Føroyum hjá familjum ella persónum at fáa skuldarsaner- ing.

Ólika lættari er í Danmark at sleppa av við sína skuld, veit Sethúsafelagið at siga. Felagið hevur eitt dømi.

Ein føroysk familja flutti til Danmarkar við 1,1 mió. krónum í skuld. Henda familjan fekk skuldarsavskrivning.

Familjan telur mann, konu og tvey børn. Mánað-

arlíga inntøka teirra í Danmark er 20.500 krónur, og av teimum fara 4.200 krónur í skatt. Í føstum útreiðslum hava tey 11.500 krónur.

Skiftirætturin hevur ásett, at tey skulu hava 7.000 krónur um mánaðin at liva av.

Nú leypa 1.650 krónur av um mánaðin.

Hesa upphædd skulu tey gjalda inn um mánaðin í fimm ár. Tá hava tey gildið 97.000 krónur og burtur er øll skuldin.

Hví kunnu fólk í Føroyum ikki fáa so góðar sémdir? spyr Sethúsafelagið.

Felagið sjálvt er ov lítið og veikt til at kunna leggja

nakað trýst á nakrastaðni. Tí varð samtykt á fundinum mánakvöldið at gera enn eina roynd at fáa fakfeløgini at hjálpa við at leggja trýst á myndugleikar og peningastovnar.

- Tað stendur so illa til nógvastaðni, at hendir ikki okkurt, rýma øll, sum á nakran hátt kunnu rýma, sigur Súsanna Dam.

randi

Súsanna Dam heldur tað hóast at vera eitt framstíg, at fólk longur ikki skammast við at sigatað, tá tey ikki eru før fyri at gjalda húsini



Vestfalskyrrindi

11. januar: Mánin longest frá jørðini
16. januar: Fullmáni

Dato	Suðuroyar- Vágafirði fp. sp.	Vestmanna- sundi fp. sp.	Nólsoyar- firði fp. sp.	Haraldssundi/ Leirvíksfirði fp. sp.	Skúvoyarfirði/ Skopunarfirði fp. sp.	Hestfirði/ Sundalagnum fp. sp.
18. jan.	0734 1956	0934 2156	0549 1811	0749 2011	0634 1856	0649 1911
19. jan.	0818 2039	1018 2239	0633 1854	0833 2054	0718 1939	0733 1954